

臺灣

自然生態

文學論文集



東海大學中文系◎編



指導單位

教育部、行政院環保署、臺灣省文獻委員會、臺灣省政府社會衛生組、
東海大學研究發展處、東海學術發展文教基金會

臺灣自然生態文學 研討會論文集

指導單位：教育部、行政院環保署、臺灣省文
獻委員會、臺灣省政府社會衛生組
東海大學研究發展處、東海學術發
展文教基金會

主辦單位：東海大學中國文學系

會議時間：民國90年3月24日

會議地點：東海大學波錠廳

文津出版社印行

國家圖書館出版品預行編目資料

臺灣自然生態文學研討會論文集 / 東海大學中國文學系編輯. -- 初版. -- 臺北市 : 文津, 2002[民91]
面 ; 公分

ISBN 957-668-671-7(平裝)

1. 臺灣文學 - 評論

820.7

90022811

臺灣自然生態文學論文集

編輯者：東海大學中國文學系

執行編輯：吳福助

助理：林威宇

發行者：邱家敬

出版者：文津出版社有限公司

地址：臺北市106建國南路二段294巷1號

E-mail：twenchin@ms16.hinet.net

<http://www.wenchin.com.tw>

電話：(02)23636464 傳真：(02)23635439

郵政劃撥：00160840（文津出版社帳戶）

登記證：行政院新聞局局版臺業字第5820號

初版：2002年1月一刷

印數：500本

ISBN：957-668-671-7

新台幣340元

序

自從環境保護成為當今人類生活上的重要課題以來，文學上以環保為內容的作品便在世界各地紛紛出現。公元六、七十年代的時候，住在台灣這個島上的人們開始積極的追求經濟的發展，然而，當人們貪婪的追求經濟，伴隨而來的是土地的超限使用，自然界各種動物、植物生存的空間遭受破壞，以及空氣、河川、海洋的受到污染，環境破壞帶來的災害，一時成為島上居民很迫切要解決的問題。以探討台灣本地環境破壞為主的文學作品，於焉產生。

自然生態文學是環保文學的另一個面向，它是透過對自然的調查、紀錄進而去瞭解自然界物種間和諧相處的道理，以及萬物維持彼此平衡的可貴與可愛。從另外的角度而言，它的目的也在讓人們瞭解，不可因人的主觀，或自私隨意去破壞或改變我們生活的自然環境隨意施加毒手，摧殘破壞。台灣的自然生態文學是台灣環保意識抬頭以後的產物，三十多年來，在創作上已有了可觀的成績。目前已有多位從事本島自然生態調查的專業工作者，並成為優秀的自然生態文學作者，可見台灣文學界在自然寫作方面已走出一條非常坦蕩的道路。

我們之所以選擇自然生態文學作為這次會議的主題，一方面是因為它在台灣的文壇上已奠定了相當地位，值得為它進行學術面的研究及探討；一方面是為了在教育上讓我們的同學能夠對它更深度一層的瞭解，說不定部分同學未來會成為這種工作的一員。所以，我們除了會議本身之外，在會議前數日也邀請劉克襄與徐仁修兩位生態文學著名作家分別作兩場講演，同學反應非常熱烈。先前的用心算是沒有落空。

這次會議如同前幾次一樣，全由吳福助教授擬議、策畫、邀請主

講人、催促整個流程。

由於這次的會議正值921震災之後，也正是全國瀰漫在經濟不景氣的時候，過去提供經費的單位，除了學校當局沒有縮減支持之外，其他政府單位，如教育部、行政院文建會、台灣省文獻會，皆因其本身預算之緊縮，不得不減少對本系的幫助，但我們的謝忱絲毫未減。我的朋友林榮燊先生任職於省府，由於他的熱心及影響力，使我也能向省府教育衛生委員捐募了部分經費。因此，今年的經費，終能勉強因應，不虞匱乏。感謝所有提供協助的單位與工作人員，也感謝所有直接間接參與會議的同仁。最後，文津出版社多年來不斷的為本系出版會議論文集，也一併在此表示謝意。

魏仲佑謹識

目 錄

序	魏仲佑	(01)
臺灣傳統漢語舊詩中的自然生態觀	薛順雄	1
壹、前言		1
貳、風物台陽別有天		2
參、水挾沙流石動移——土石流		7
肆、截把江河毒藥施——毒魚		12
伍、結語		17
臺灣原住民作家的山海情	洪銘水	23
壹、前言		23
貳、來自「第四世界」的心聲		24
參、最後的獵人		35
肆、冷海情深		39
伍、結語		45
臺灣高山紀行文學的經典巨著	吳福助	55
壹、鹿野忠雄攀登臺灣高山的經過		55
貳、鹿野忠雄《山、雲與蕃人》的內容及文體		58
參、鹿野忠雄《山、雲與蕃人》的高山自然生態描寫		66
肆、結論		81
尋找 x 點，或者孤獨向前	許建崑	94
壹、前言		94

貳、沙洲上獨行的詩人	95
參、尋找 x 點——鳥類觀察與記述	97
肆、歷史縱向與區域橫向的交叉建構	99
伍、精密的自然觀察與人文關懷的整合	101
陸、在虛擬的世界，統合自然與人我	104
柒、結語——尋找 x 點，或者孤獨向前	109
盡顯自然萬物的風華	阮桃園 116
壹、引言：自然寫作與生態學	116
貳、多姿的審美經驗	120
參、繽紛的文字表現	126
肆、流麗的攝影語言	132
伍、心靈與自然的下話	138
陸、結語：一份啓示錄	143
打造臺灣的背脊	簡義明 150
以自然爲道場的修行者	許尤美 174
壹、前言	174
貳、生態進入文本的詮釋	176
參、臺灣土地的救贖之道	182
肆、結語——老兵不死，只是逐漸凋零？	193
論洪素麗的臺灣自然生態文學創作	丁鳳珍 206
壹、洪素麗及著作簡介	206
貳、洪素麗的自然主義文學概況	206
參、洪素麗對「自然主義的文學」的看法	208
肆、「臺灣」在洪素麗自然主義文學中的意義	214

伍、洪素麗「自然主義文學」對臺灣的意義	219
試論海洋文學作家廖鴻基的寫作風格	段莉芬 233
壹、前言：近年海洋文學創作概況	233
貳、從文類的跨越到定型	238
參、作者敘事散文的幾個特色	240
肆、三篇擬人小說的分析	248
伍、結語	253
陳冠學《田園之秋》中的自然觀察與書寫	張達雅 263
壹、關於陳冠學	265
貳、《田園之秋》的自然觀察之道——孤獨者的心靈之眼	267
參、《田園之秋》的書寫特色	277
肆、圍繞在陳冠學和《田園之秋》的幾個問題	284
伍、《田園之秋》、《湖濱散記》與《四季隨筆》	289
陸、小結	297
唯願處處聞啼鳥	葉連鵬 306
壹、前言	306
貳、人與鳥的邂逅——《人鳥之間》的成書過程與內容	307
參、感性重於知性——《人鳥之間》的文本分析	310
肆、孤獨的勇者——野生鳥獸的捍衛戰士	318
伍、結語	320
陳月霞《大地有情》生態女性主義的實踐	王惠鈴 330
壹、前言	330
貳、生態女性主義的實踐	332
參、結論	344

附錄：「臺灣自然生態文學」研討會資料	356
【計畫書】	356
【議程表】	359
【與會學者名錄】	360
【大會工作人員名錄】	362
【議事規則】	362

臺灣傳統漢語舊詩中的自然生態觀

薛 順 雄

壹、前言

「自然生態」這一詞彙，原是屬於科學上的名詞，它是以生物與環保為理念基礎所開展出來的一種科技思潮。然而為了深入闡釋這種「自然生態」的理念與現象，就必須要透過精確的描述，才能呈顯給世人瞭解，以引導世人對於自然環境的深切關懷。而精確的描述則必須要有文學表達的能力，才足以完成，因而「自然生態」的文學作品，是值得加以深入地探討與解析，俾使世人能夠透過這些作品去感受，並進而瞭解大自然環境的變易，更激發起人類對此現象良善的行為實踐，以促使地球的減少破壞，並加強對地球的良好保護，究竟我們只有一個「地球」而已。

在傳統的臺灣漢語舊詩中，許多的老一輩詩人，本無此新時代「自然生態」的科學觀念，但在他們實際的生活中，卻目睹了各種自然生態現象的變化，並用舊詩的形式加以記述，因而這些文學的記述，便是過去幾百年來的臺灣自然生態的最好實錄。若是我們能夠加以整理與選析，則可以讓活於今日的本島人民，透過文學的記述，去探索過去臺灣的自然生態現象，加深我們的歷史記憶，並作為現在自然生態研究的參考。認識過去，是發展未來的基石。本論文，乃是從數千首的清代臺灣傳統舊詩中，擇取有關的「自然生態」詩作，加以深入解析。在方法上，則是採用比較的研究，以資對照。期能以古鑑今，以內地參証本地，如此，則對於今後「臺灣」的環境維護與生態

保育，或有所啓示與取用。

貳、風物台陽別有天

「臺灣」這個地方，素來就被稱之爲是一個美麗的所在，特別是在清朝統治的時期，一些內地渡海來臺灣就任的外放官員，看到臺灣景物的明媚時，很驚喜地把此地看成是他們夢想中的人間「仙島」，像嘉慶年間任鳳山縣丞的吳性誠（湖北·黃安人），便在其〈留別諸耆老〉詩中說：「瀛洲雞犬好桑田，俗美敦龐自昔年」，更說：「曾聞海外有仙山，無那蓬萊是此間」（〈澎湖九日登驗六首〉之一）。光緒朝來台從政的黃逢昶（湖南·湘陰人），也在其〈臺灣竹枝詞〉裡寫「臺灣」是：「海天鰲柱峙中流，千里台疆水上浮。雪浪銀濤環四海，我來疑即是瀛洲」。依據西漢偉大歷史家司馬遷的《史記》〈秦始皇本紀〉上所說：「海中有三仙山，名曰蓬萊、方丈、瀛洲，仙人居之」，得知，「蓬萊」與「瀛洲」，都是神仙傳說中所居住的島嶼，而這些從大陸來台灣當官的人，在其詩中，就是將「臺灣」視之其心目中的「蓬萊」或「瀛洲」。主要的原因，乃是此地的花草美盛而芬芳，誠如光緒朝宦游臺灣爲劉銘傳幕客的詩人李振唐（江西·南城人）在其〈台灣竹枝詞四首〉之中，對於此地美好大自然景象的描繪，有所謂：「冬殘草尚綠成圍」（之一）、「四時景物總芳菲，夾岸人家隱翠微」（之二）、「斑鳩聲裡叫春晴，綠如環抱畫地城」（之三）。乾隆朝任鳳山縣教諭的名詩人朱仕玠（福建·建寧人），在其《澄碧齋詩抄》中，所寫的〈瀛涯漁唱〉81首七絕詩系列中，對於本島大自然景物的深刻印象，則是：「菊名獻歲蕊含黃，點綴籬間異樣香。微雨淡雲風景好，早春猶認是重陽。」、「新鷗幾日嚙高枝，碧蔓糾纏繞架垂。細雨斜風寒食過，四英含蕊正離離。」、「香

撲一帘鷹爪花」、「草木隆冬競茁芽，紅黃開遍四時花」、「無那撩人七里香」、「海東千畝饒甘蔗，何啻人間千戶封」、「翠蓋團團小葉青，萬花攢簇弄芳馨」、「好是風和景物妍」、「妬李夭桃競放顛」等。充滿著驚羨讚賞，真想不到他這一輩子會有這種的福緣，能夠親自看到這些美好的自然景象，因而在第一首他便說出：「此生何意到瀛壖」如此的話語！當然作為「仙國」的人間樂土，只有自然景觀的美好是不夠的，還得要居住於此地方的人能夠生活富足，行為良善，才能說是真正夠條件，也就是吳性誠所說的：「雞犬好桑田」、「俗美敦龐」，早期的「臺灣」確實是有這些條件。嘉慶朝曾歷任臺灣知縣、南路海防同治、噶瑪蘭通判、臺灣道的姚瑩（安徽·桐城人），便寫過一首題為：〈臺灣行〉的詩，一方面批判秦始皇與漢武帝追求虛幻永生而不死仙境的荒誕，另一面卻稱美「臺灣」（清代臺灣府包括澎湖），真可算得是人間的「仙島」，全詩是這樣寫的：

生平常怪方士言，蓬壺方丈瀛海間。
謂是大言誑人主，世豈真有三神山？
幾年作宦來台灣，東過滄海窮煙瀾。
扶桑枝紅掛朝日，珊瑚綠樹充庭藩。
澎湖時時出琪樹，高者盈尺聲璫然。
四時花蕊開未歇，夏梅春桂冬桃蓮。
長年暄暖無霜雪，老死不著棉裘氈。
山中之人木末處，下者亦在蒼崖巔。
食無煙火況炊爨，男女赤足垂雙環。
頒律不到周夏正，豈有隸首窮其年？
洪濛以來到唐宋，不與中國人過船。
漢初尚未開閩粵，此乃荒島盤雲煙。
或者昔人偶泛海，飄風一至疑神仙。

愚民自誤誤世主，妄思人可壽萬千。
 豈知世界有此境，但無藥草能朱顏。
 若令皇武在今世，不待晚歲憬然翻。
 我為此歌傳世俗，沈迷聊破千年關。

從此詩中所謂：「世豈真有三神山……豈知世界有此境」的話語，姚氏真的是把「臺灣」視之為其心目中的「仙境」。當然，「仙境」必須要大自然的景觀令人心怡，正同此處所說的：「四時花蕊開未歇」。對於「臺灣」過去大自然景象的美好，我們現今的人已經無法瞭解與感受，因為有太多的樹木與土地已遭受了「人爲」的破壞，大自然的美好景觀也被扭曲。然而，我們卻可以從留下的文獻裡去認識往昔自然景象的「臺灣之美」。在傳統漢語舊詩中，我們可以覓得一些詩句，讓我們得以窺知其中的美好自然景象。這一些的詩句，都是寫詩的人所親自目睹的真實反映，可說是第一手的資料，更是歷史的最佳見證，現在就讓我們來看一看他們是怎樣寫的：

草色遙聯春樹綠，湖光倒映遠峰青

（鄭朝・沈光文〈郊遊分得青字〉）

滿路芙蓉發，秋光已覺深（仝人〈發新港途中即事〉）

野花長見四時春（康熙朝・齊體物〈臺灣雜詠〉十首之一）

蔗田萬頃碧萋萋，一望籠蔥路欲迷

（康熙朝・郁永河〈臺灣竹枝詞〉十二首五）

惡竹參差透碧霄，叢生如棘任風搖（仝上之九）

樹起猿猴沿澗躍，風翻鳥雀借林枝

（康熙朝・宋永清〈夜渡灣裡溪〉）

叢菊春開殊可意，荷花臘艷更銷魂

（康熙朝・婁廣〈臺灣偶作〉二首之二）

高阜野花紅灼灼，平疇春水綠閒閒

（康熙朝·陳聖彪〈岡山〉）

蕭疏竹樹叫山雞、白雲滿地蒼苔濕

（康熙朝·卓夢采〈阿里港閒行〉）

微綠動時翻蝶舞，靜影幽處住鴉啼（仝人〈秋步龜山〉）

雲暗丹巖迷翠黛，風翻綠葉帶輕煙（仝人〈鳳岫春雨〉）

綠葉醉風驚鳥夢，澄波墜粉漾魚忙（仝人〈泮水荷香〉）

牆陰蕉葉依然綠，塹畔桃花自在紅

（康熙朝·黃叔瓚〈過斗六門〉）

林木正蓊鬱，嵐光映晚晴（仝人〈詠半線〉）

土乘水上作浮田，竹林交加草蔓延

（仝人〈詠水沙連社〉三首之二）

薜蘿隨綠水，楊柳拂蒼苔

（康熙朝·張大璋〈初秋雨後登小西天絕頂遠眺〉）

沿溪花覆地，遶邇竹成垣（康熙朝·王之科〈法華寺〉）

長林樹欲曛、遠近蟬聲亂

（康熙朝·蔣仕登〈竹溪寺晚眺〉）

到處中和饒好景，誰家紅紫不成蹊

（康熙朝·王鳳池〈花朝遊彌陀寺〉）

到處青林間綠野、複嶺重岡疊翠濤

（雍正朝·夏之芳〈台灣雜詠〉）

黃開映日林頭樣，綠長迎風水面蘋

（雍正朝·黃仝〈東寧春興〉六首之四）

溪痕澗壑青蕪地、遙臨萬樹鬱蔥連

（乾隆朝·陳輝〈登石屏山〉）

縱日郊原茂樹中（乾隆朝·褚祿〈諸羅道中即事〉）

青燕喧海燕，碧岸叫材雞（仝人〈二贊行溪〉）
 鶯宿依斜岸，鳬啼近小洲（仝人〈五里林〉）
 草綠疑無路，隔樹見鶯啼（仝人〈半路竹〉）
 南北千里餘，竹木青輶輻（乾隆朝・朱仕玠〈臺灣府〉）
 風物台陽別有天、高陂低岸遍腴田
 （乾隆朝・夏瑚〈秩滿留別台陽〉四律之一）
 幾團綠樹迷村外，十里青畦到馬前
 （嘉慶朝・黃對揚〈巡課新港番童〉）
 溪南溪北草痕肥，山後山前布穀飛
 （嘉慶朝・仝卜年〈蘭陽即事〉）
 一山上下飛蝴蝶，此處蝴蝶大如簔
 （道光朝・柯培元〈草嶺偃風〉）
 護田水綠溪流曲，繞屋陰濃竹樹連
 （道光朝・林占梅〈新莊道中口占〉三首之一）
 天外霞齊驚遠鷺，竹間微雨亂流螢（仝上之二）
 清溪浪碧垂楊合，遠岸沙平野竹多（仝上之三）
 風狂浪打樹千行（光緒朝・陳朝龍〈香山觀海〉）

從以上這些景物描繪的詩句中，我們可感知在較早的清代時期，「臺灣」的大自然景物，還沒有遭受太多的「人爲」破壞，所以到處皆可看見「綠樹淨川」的景象，誠如陳朝龍所說：「十分黛色染清漪」（〈隙溪吐墨〉詩），還有四時不謝的繁花，遍地迷徑的綠草，隨地聆賞的鳥鳴，任風翻飛的蝶舞，澄波游漾的魚群，叢林遠近的蟬聲，野外竹間的流螢，岡嶺重翠的山景，無懼浪打的防風千林，在在都使人覺得「臺灣」的風物（動人景物），真是人間上的「別有天」，莫怪乾隆四年（西元1739年）巡臺御史楊二酉（山西・太原人），在其〈新園道中〉詩裡會說出：「不知身異域，疑對武陵

仙」，把「臺灣」視為是陶淵明〈桃花源記〉寓言中的仙境「武陵」。「臺灣」這樣的仙境景物，到底現在還剩下多少？又改變了多少？實在是值得我們去知「古」鑑「今」，好好思考反省！

參、水挾沙流石動移——土石流

在臺灣本島上，最令人觸目驚心的自然生態破壞現象，就是每一次大雨過後，常出現嚴重的山石泥土流失的情形，雨水、山洪、泥土、石塊等混雜夾帶在一起，隨著洪水的移動而自原地流失，這種的現象我們稱之為「土石流」。這一種「土石流」的自然生態變化現象，只要一出現便立刻引起全民的關切，因為這跟整個臺灣本島的自然生態具有密切的關係，我們不得不多加重視。很多人，總是以為這種「土石流」的土地流失現象，乃是現在本島森林受了「人爲」圖利的不良破壞，而產生的惡質後果。事實上，這只是其中的一個值得重視的重大理由而已。還有另一個理由，那就是臺灣本島的自然「山形」、「土質」、「水勢」等相互結合產生的一種自然生態異常現象，並不是全臺灣各地皆有。不只是我們現在看到有這種「土石流」的現象，在清代時期我們也發現過有此種情況的出現，只是文獻上的記述不多，所以較不爲人所注意。在同治元年（西元 1862 年）自福建金門老家渡海來臺的名學者林豪（字嘉卓、一字卓人。號次逋。曾修《淡水廳志》、《澎湖廳志》），便曾寫有〈過大甲溪二首〉的詩，並附有〈序〉言。在此詩的〈序〉言中說：「溪中十餘里，多石。山水驟至，觸石潰浪尤險」，其詩亦云：「眾流爭赴海，亂石遠隨人」（之一）、「沙飛千澗雪，潮湧一江風」（之二）^①。從林豪的這些詩文中，我們很清楚的看到，在當年的大甲溪已出現有「土石流」的情況，正如此處所謂的：「山水驟至，觸石潰浪」，以及「亂石遠隨

人」、「沙飛千澗雪」的現象。光緒朝的鹿仔港名詩人洪繻（字棄生、月樵）的〈過大直溪日暮口號〉詩裡，亦有：「水挾沙石流滔滔……風雨春秋發洪潦，一溪萬竅生怒號。招招舟子指行路，路在溪中亂石處」的記述，可知，「土石流」不只是大甲溪有，大直溪也出現過，只是大甲溪較為嚴重而已。較早，在嘉慶年間歷任台灣北路右營守備、艋舺營遊擊及署參將的黃清泰（字淡川、一字承伯、鳳山人），也寫過〈大甲溪〉一首，詩云：

赴海水性急，截流山勢橫。忽然穿峽出，終古作雷聲。

翻石沙俱下，危船鬼欲爭。誰能任臣濟，用此愧平生。

很生動的描繪「大甲溪」水流湍急的反常現象，那就是夾帶沙石，截流橫出。其水勢的猛烈有如穿峽而出，而聲勢的震威更似雷轟。在如此的水急、石翻、沙滾的溪流泛濫，一切的行船立刻陷入困境而變成「危船」，隨時都會使人傷命，就好像是「鬼」正在這個時刻跑出來想要「搶人」，你看還有誰能活得了命！誠所謂：「赴海水性急，截流山勢橫」、「翻石沙俱下，危船鬼欲爭」，這些詩句把大甲溪當時的「土石流」實情寫得多麼可怕！到如今讀起來，猶令人印象深刻而難忘。更早，在康熙 55 年（西元 1714 年），應聘來台修《諸羅縣志》的名學者陳夢林（字少林、福建·漳浦人），所寫的〈丁酉正月初五夜羅山署中大風，次早風歇飲酒紀之以詩〉一詩中，也寫有：「山溪狂似海波潮」的句子，陳述了風雨過後山溪急流的驚人現象。由於臺灣本島的自然景象是屬於山陡溪短，所以山上的雨水暴發衝下時，便很容易如此處所說的「山溪狂似海波潮」的水流狂奔現象。陳氏的此詩句，可說是描述的很有真實感。最早，在康熙 54 年（西元 1715 年），任臺灣北路參將阮蔡文（字子章、福建·漳浦人），便在其詩作中，寫有「土石流」的這種異常現象，那就是他的〈大甲溪〉